

東華通訊

TUNG WAH NEWS · 2014年4月號



出版：東華三院企業傳訊處 地址：香港上環普仁街十二號 網頁：www.tungwah.org.hk
 總機：2859 7500 編輯室電話：2859 7860 捐款熱線：1878 333

ECONOMY
優惠級

癸巳年及甲午年董事局交代就職典禮及聯歡晚宴

甲午年董事局於4月1日在主禮嘉賓民政事務局局長曾德成GBS太平紳士監誓下正式就職，肩負起管理東華院務及發展東華善業的重任。曾德成局長當日亦頒發獎狀予癸巳年董事局成員及顧問，感謝他們在過往一年所作的努力和貢獻。

就職典禮假東華醫院李兆忠紀念大樓地下禮堂舉行，甲午年主席施榮恆先生在宣誓後，扼要闡述東華於來年的服務發展大計，承諾董事局將會採用審慎的財政策略來推行各項發展計劃，並以符合經濟效益及具效率的管理方式監管機構的運作，確保東華三院轄下龐大的服務網絡運作暢順，以應付市民對本院的醫療、教育及社會福利服務的需求。施主席又指出，董事局亦將努力籌募善款，將善款募集和累積起來，轉化為服務，在社會上凝聚更多關懷。

施主席感謝政府匡扶指導及社會熱心人士對東華的支持，讓東華得以成功推行各項計劃。他衷心盼望政府及市民繼續支持本院，使東華善業發揚光大。董事局亦承諾將持守歷屆前賢艱苦經營的基業，履行東華盡心服務香港市民的崇高使命。

就職典禮過後，本院當晚亦假香港麗思卡爾頓酒店舉行聯歡晚宴，讓兩屆董事局成員與其親友一起歡渡了一個愉快的晚上。當晚除了民政事務局局長曾德成GBS太平紳士外，多位政府長官、各界知名人士、東華歷屆主席及總理亦應邀出席。晚宴由東華三院李黃慶祥幼稚園學生表演Hip Hop舞蹈及東華三院吳祥川紀念中學拉丁舞得獎隊伍表演揭開序幕；晚宴期間，鍾志光先生亦與東華三院羅裕積小學學生合演「榕樹下的東華故事」。兩屆董事局成員齊向嘉賓祝酒，並合唱「東華心」，充分表現東華團隊精神；席間亦有多位嘉賓上台獻唱，使現場氣氛更加熱鬧。



▲ 甲午年施榮恆主席（前排右）及董事局成員於就職典禮上宣誓就職。



▲ 癸巳年主席陳婉珍博士（左）移交契據及印信予甲午年施榮恆主席。



▲ 施榮恆主席致就職演詞，闡述東華於來年的服務發展大計。



▲ 民政事務局局長曾德成GBS太平紳士（前排右五）與癸巳年及甲午年董事局成員於聯歡晚宴上合照。

▼ 東華三院李黃慶祥幼稚園學生表演Hip Hop舞蹈（左圖）及東華三院吳祥川紀念中學拉丁舞得獎隊伍表演（右圖），為聯歡晚宴揭開序幕。



► 教育局局長吳克儉SBS太平紳士（中）與施榮恆主席伉儷合照。



► （左起）1978/1979年度陳飛龍總理、丁亥年王家龍主席、辛卯年張佐華主席、東華三院顧問局成員暨壬午年主席馬鴻銘博士BBS及施榮恆主席於聯歡晚宴上聚首一堂。



► 食物及衛生局局長高永文醫生BBS太平紳士（中）與施榮恆主席（右一）、戊子年馬清鏗主席（左一）及嘉賓合照。



▼ 兩屆董事局成員齊唱「東華心」，彰顯東華團隊精神。



► 東華三院顧問局成員暨辛卯年主席周振基博士SBS, BBS太平紳士（左）與癸巳年主席陳婉珍博士合照。



主席感言

今天，我以主席的身份在這裏回顧與東華的一段淵源，心情既興奮又緊張。我於2003年首次加入東華董事局，雖然匆匆做了一年便離開，但和東華更深的緣份一直在等待著我。2008年，蒙當時的東華主席馬清鏗先生引薦，我再度加入東華這個大家庭。由總理晉升到主席，一轉眼已六年，期間我與東華一同成長，親身見證及參與東華的多個歷史時刻。

有幸接掌東華的帥印，為社會出一分力，我感到相當榮幸。家父及家母從小教導我要時刻有回饋社會的心，並要心繫家國民族，這信念於兒時已在我的心靈內牢牢植根。為鼓勵我努力服務東華，家父更親筆提字，送給我「擇善求真」四字墨寶，讓我可以放在東華主席辦公室內，在訓勉我的同時，更可為東華員工打氣，一同齊心做好東華善業，真是令我感動。再者，兄弟們亦給予我信任和支持，讓我能投身東華善業，服務社群。我亦自小培養兒子參與慈善活動，身體力行，以身教下一代，希望我家亦如東華一樣，將慈善精神代代相傳，以光和熱照亮社會。

今年，東華會繼續發展多元化的服務，而推廣社會企業為其中一個重點，希望透過為弱勢社群提供工作和培訓機會，提升他們的自信和能力，幫助他們自力更生，回饋社會。好像「愛烘焙麵包工房」，它的成功經驗為我們打了強心針，我們更有幸獲商界支持，於銅鑼灣的黃金地段開設曲奇專賣店，除為殘疾人士提供更多就業選擇，增加他們面向社會的機會，亦同時把共融理念向社會傳播開去。開幕禮當日非常熱鬧，而初步的生意額亦很理想，我真的要多謝各位同事的努力。此外，我們還會開拓新的社企業務，包括聘用殘疾人士的環保花店「兩生花」、由精神復康朋友製作手工藝品的「心思良品」及聘請新來港婦女的「社區快線」復康支援服務等，務求為有需要人士提供更多種類的培訓和就業機會，並可為市民提供既親切且窩心的服務。

鑑於不少富有體藝天份的同學因家境清貧而無法發揮所長，今年東華在教育方面的重點，是希望透過募集一百萬元善款，推行「體藝精英支援計劃」，資助各領域的體藝尖子進行持續培訓及參與大型或國際性競賽，藉以推動多元發展，亦加強同學繼續進步的動力。專上教育方面，東華亦會積極把東華學院發展成一所醫護專科私立大學，並繼續籌辦各類專業課程，培育未來醫護精英。

公眾對東華的認識，很多時候是始於我們的醫療服務。為配合現代醫療發展的需要，我們今年會落實廣華醫院重建計劃的大綱草圖，並進行醫院詳細設計及單位調遷的工作。重建完成後，廣華醫院會引入最先進的技術和設備，加強日間服務及中西醫綜合治療服務，推展以病人為中心的服務模式，期望為香港醫療帶出嶄新的氣象。



《禮記》的《大學》篇有云：「修身齊家治國平天下」。公益行善之心，由每人內心的一個小火苗開始，繼而感染家人，推而廣之至把社會各界的心連在一起，達致一個愛心共融的大世界。希望每一位香港人與我們同心栽培下一代積極參與慈善活動，與東華一起將慈善精神薪火相傳，把愛心火炬承傳下去，大愛無量，善澤社群。

東華三院主席施榮恆

服務焦點



長者優質照顧服務站 - 愛的呼喚

母親懷胎十月，經歷分娩時的十級痛楚，到孩子出世後，給予無微不至的照顧；在成長過程中，對子女的支持和愛護，那種無私的付出，教我們向各母親致敬。

柏悅長者優質照顧服務站由2013年6月成立至今，透過熱線服務接觸了不少護老者在照顧年長媽媽時遇到的困難，從他們最初所表現的徬徨和擔憂，到為他們成功配對服務而流露的感謝之情，讓我們深深感受到他們對母親的重視和愛錫。

袁小姐

“在大哥移民後，便由我照顧媽媽，同時，我發現她的記憶力開始衰退，她曾經半夜起床煮飯，故懷疑她患上認知障礙症，不知怎樣辦才好。幸好得到柏悅服務主任的幫忙，轉介她到長者日間護理中心接受認知訓練，又參加中心的活動，媽媽現在睡得安好，精神好轉，我與她的關係亦得以改善。”

龔女士

“媽媽的身體狀況在近幾個月開始轉差，行路時又有困難，擔心她在買餸時遇到意外，故希望她可接受送飯服務。多謝柏悅的職員轉介媽媽到附近的長者鄰舍中心申請送飯服務。此外，她更參加中心舉辦的活動，中心又安排義工探訪媽媽，讓她感到十分開心。”

母親節將至，大家除了送禮物或與媽媽吃飯外，有沒有想過給她多一份驚喜呢？柏悅誠邀您由5月1日起登入柏悅facebook (<https://www.facebook.com/TWGHsPrestige>)，齊來作出愛的呼喚，一同向媽媽讚好 ，要愛得及時，就不要遲疑了。有關詳情請留意柏悅facebook。



活動消息

東華三院員工周年聯歡晚會

▲ 癸巳年主席陳婉珍博士（右六）與董事局成員一同主持啟動儀式。

員工周年聯歡晚會



▲ 癸巳年主席陳婉珍博士（右）以心關懷員工，捐出一百萬元作為員工福利用途。

每年3月都是總結一年努力成果的好時機。本年員工福利的壓軸盛事—員工周年聯歡晚會已於3月14日假九龍灣國際展貿中心順利舉行。活動以「變」為主題，配合溫暖的大家庭環境，令員工有個不一樣的晚上。

癸巳年主席陳婉珍博士表示，很高興與董事局成員及員工在溫馨和歡樂的東華大家庭共事八年，感謝大家努力讓東華成為一支發展穩健及不斷提升服務質素的團隊。為表對同事的關懷，陳主席除當晚贊助現金十萬元外，更會捐出一百萬元作為員工福利用途。

員工周年聯歡晚會有賴董事局、高級職員，以及同事的支持和參與，令全場歡笑聲此起彼落。為了答謝員工一年來的努力，當晚安排了豐富的節目，首先以充滿動感的水鼓表演為晚會揭開序幕後，董事局成員主持開展儀式及祝酒，繼而有鬥智鬥力的小遊戲及隊際競技比賽，更不乏獎品豐富的抽獎環節。員工卡拉OK比賽冠軍得主周雪婷小姐亦於當晚作表演，獲得一致好評，賽馬會利東綜合服務中心Bright Girl亦跳出冠軍街頭舞蹈風範，而癸巳年主席陳婉珍博士亦夥拍國際魔術冠軍李行齊先生表演瞬間轉移，將現場氣氛推上高峰。

▼ 癸巳年主席陳婉珍博士（左）夥拍著名魔術師李行齊先生表演瞬間轉移，為在場每位參加者帶來驚喜。



▲ 「一杯緊接一杯」的競飲比賽，每隊參賽者均實力非凡！



東華三院足球隊集訓開展儀式暨嘉賓邀請賽



▲ 董事局成員、高級職員及一眾嘉賓與東華足球隊拍照留念。

東華三院足球隊於3月22日假上水展能運動村舉行一年一度的集訓開展儀式。當日癸巳年主席陳婉珍博士、李鑾麟副主席、高級職員及一眾嘉賓主持開球儀式，祈求足球隊集訓和比賽一切順利。東華足球隊隨即與恒生銀行足球隊進行嘉賓友誼賽；最後，恒生

銀行足球隊以4比2勝出。東華足球隊在曾偉忠教練及雷達華代教練的帶領下，將積極備戰工商盃，盼在賽事中創出佳績。

► 李鑾麟副主席（中排右四）與吳志榮執行總監（前排左一）於比賽前為隊員打氣！





傷口專科護理課程及 中醫藥基礎課程畢業典禮

東華醫院於3月15日舉行傷口專科護理課程及中醫藥基礎課程畢業典禮，邀得醫院管理局港島西聯網總監陸志聰醫生主禮及頒發傑出學生獎予成績優異的學員。

東華醫院、瑪麗醫院及香港大學外科學系已經第十年舉辦傷口專科護理課程，亦第四年舉辦中醫藥基礎課程，今年兩項課程共有一百五十八位學員畢業。癸巳年主席陳婉珍博士感謝各位課程導師的支持及參與，讓課程得以順利舉行；她亦讚揚各畢業學員在面對繁忙的工作之餘，仍努力進修，實在令人敬佩；她並更期望各學員將課程所學的知識應用於工作上，為市民提供優質的護理服務。

東華三院獎學金頒獎典禮

東華三院於3月8日舉行東華三院獎學金頒獎典禮，向十七名來自全港不同中學有傑出表現的學生頒發「東華三院143周年獎學金」及五項其他獎學金包括東華三院李兆忠紀念獎學金、東華三院王氏共建國際（集團）有限公司獎學金、東華三院李三元博士獎學金、東華三院梁定宇獎學金及東華三院陳婉珍博士獎學金，以表揚他們在學業成績、課外活動和義務工作等方面的出色表現。

今年東華三院董事局繼續設立東華三院143周年獎學金，以鼓舞本地成績優異的莘莘學子攻讀大學，冀望為社會造就棟樑之材。過去一年，東華三院獎學金學生會籌備委員會開展了策劃



▲ 「東華三院陳婉珍博士獎學金」得獎學生阮樹瑞張同學代表得獎同學致送紀念品予癸巳年主席陳婉珍博士（右）。

「東華三院獎學金學生會」的工作，以加強得獎同學間的聯繫，亦加深他們對東華三院的認識，從而支持東華的慈善活動，服務大眾，回饋社會。

本年度遴選委員會從六十六名獲校長提名的學生當中選出十名「東華三院143周年獎學金」的得獎同學，當中在文憑試獲得5科5**或以上驕人成績的同學共四位，他們不但品學兼優、敦品勵學，即使在成長或學習過程中經歷挫折，仍沒有氣餒，繼續堅毅磨練自己，實在是現時年青一代的好榜樣。每名得獎同學獲頒發二萬元獎學金，以茲鼓勵。

「東華三院陳婉珍博士獎學金」得獎者之一阮樹瑞張同學，是來自越南家庭的本地學生，由於父母不諳中文，讓她早年的學習生涯處處碰壁，即使自己的中文名字也得靠入境處職員替她作譯音。她努力克服曾令她生畏的中文，努力挑戰自己的會話及書寫能力，更在公開試取得優異的成績，現就讀香港城市大學社會科學學士課程。

另一位獲「東華三院李三元博士獎學金」的鍾倩琪同學，在末屆高級程度會考經歷失敗，卻沒有氣餒，在新高中文憑試取得驕人成績並考進香港大學護理系學士課程。重讀一年除了讓她取得更好成績考入大學外，更寶貴的是她從失敗中取得覺悟，讓她一改了高傲的性格和待人處事的態度，及領略到「勇於面對失敗，才是成功」的真理。

癸巳年主席陳婉珍博士於典禮上讚揚那些在成長及學習途中經歷崎嶇的得獎同學，能夠努力不懈、堅持理想及逆境自強；她亦寄語得獎同學在大學生活中繼續努力學習，裝備自己，希望他們將來學有所成，為社會作出貢獻。

「自主學習：理論與實踐」研討會

► 香港中文大學香港教育研究所優質學校改進計劃執行總監趙志成博士與本院中學教師分享自主學習的課題。

如何有效推行自主學習是近年學校關注的課題。為配合本院的中學積極開展自主學習，教育科於3月1日假本院馮黃鳳亭中學舉辦「自主學習：理論與實踐」研討會；本院屬下十八所中學共有超過一百八十位校長及教師參加。

是次研討會邀得香港中文大學香港教育研究所優質學校改進計劃執行總監趙志成博士擔任主講嘉賓。趙博士擁有豐富的校本專業發展及支援的經驗；在研討會舉行之前，趙博士更為參加者提供預習材料；研討會當日，大會亦安排了互動的分組討論，以達至更有效的成果。

事實上，本院大部分中學已有計劃及有策略地逐步在學科教學或課程策劃方面加強自主學習的元素。通過是次研討會，參與的教師不但能獲得更多有關自主學習的西方理論，同時亦增進他們對內地及本港自主學習發展的理解。趙博士更於研討會上就本院中學推行的自主學習計劃提供很多具體及具建設性的意見，為本院校長及教師帶來不少啟發。



▲ 癸巳年主席陳婉珍博士（前排左五）及醫院管理局港島西聯網總監陸志聰醫生（前排左六）與兩項課程的畢業學員合照。

東華三院獎學金頒獎典禮



▲ 癸巳年主席陳婉珍博士（前排左四）及庚辰年主席王忠桐先生BBS（前排左三）與「東華三院143周年獎學金」得獎同學合照。

► 得獎學生阮樹瑞張同學（左）及鄭德衛同學（右）在台上分享感受。



「東華三院143周年獎學金」得主

得獎學生	就讀中學	現就讀大學及學系
陳淑玲	荃灣官立中學	香港大學內外全科醫學士課程
鄭德衛	順利天主教中學	香港大學工商管理學學士
		(國際商業及環球管理) 課程
張亦妍	真光女書院	香港大學內外全科醫學士課程
連綺珊	藍田聖保祿中學	香港大學牙醫學士課程
文榮德	迦密主恩中學	香港中文大學理學學士課程
譚兆茵	屯門官立中學	香港中文大學內外全科醫學士課程
鄧禮智	東華三院呂潤財紀念中學	香港中文大學藥劑學學士課程
黃培新	觀塘官立中學	香港大學理學士(精算學)課程
黃雪儀	佛教善德英文中學	香港中文大學內外全科醫學士課程
葉紹安	東華三院甲寅年總理中學	環球醫學領袖培訓專修組別
		香港大學內外全科醫學士課程

東華三院馬錦燦紀念小學重建計劃

東華三院馬錦燦紀念小學於2013年8月獲政府分配北區粉嶺三十六區一幅空置用地，以重置現時不敷應用的校舍。新校舍剛完成草擬設計，並預計於2016年年底落成，繼續為學童提供優質的教育服務。

新校舍座落於粉嶺清城路，北面為興建中的祥龍圍邨，佔地面積近八萬呎。為貫徹東華三院「全人教育」的辦學理念，校園的設計有以下特色：

- 興建一條六十米長的跑道，供學生在校園內練習
- 地下設有多個多用途活動室，可供同時進行多項不同類型的活動
- 設有蓋操場供全校師生一起舉行集會，以解決現時校舍因空間不足而產生於集會時遇到的困難
- 設有可容納全校師生的多用途大禮堂
- 設有寬敞舒適及設計新穎的圖書館
- 六樓設有一個網球場，培養學生的多元發展
- 綠色校園設計，廣種植物，更富現代感
- 強調環保設計，利用對流加強通風效果，設有雨水收集區，利用天然雨水灌溉校園內的植物，同時設有大量節能及再生能源設施

重建計劃已於3月4日取得北區區議會的支持，政府其後將陸續向立法會教育事務委員會、工務小組委員會及財務委員會申請撥款。

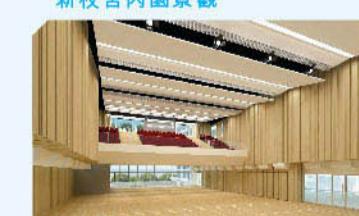
新校舍概念圖



清城路正面景觀



新校舍內園景觀



學校禮堂



圖書館



東華三院翠柳頤庭

為體弱長者提供全面而兼備護養及護理安老院程度的院舍照顧



▲ 勞工及福利局局長張建宗GBS太平紳士（右五）及董事局成員為東華三院翠柳頤庭主持揭幕儀式。

東華三院安老服務秉承「全面關顧」及「持續照顧」的服務宗旨，為有需要長者提供優質而專業的護養及護理安老院照顧。本院翠柳頤庭於2012年10月落成啟用，並於今年3月10日舉行開幕典禮，邀得勞工及福利局局長張建宗GBS太平紳士親臨主禮。

東華三院翠柳頤庭是本院第二個成功競投及以混合模式發展的護養安老院項目，致力為體弱及缺乏自我照顧能力的長者提供膳宿、起居照顧及護理服務，院舍以「以愛耕耘、耆樂常青」為主題，員工們努力不懈地以愛關懷長者，提供全面而專業的服務，務求令長者於翠柳頤庭內愉快地生活。本院深信長者雖然年歲漸長，但心中仍可存有盼望，保持心境年青，故積極鼓勵長者多參加不同的活動，在愛的氛圍中圓滿地完成人生路。

翠柳頤庭以混合模式運作，同時提供護養及護理安老程度照顧，共提供一百個名額，其中四十個為非資助宿位，讓社區內有不同需要的長者選擇最適切的服務。全院共有十九個院友房間，分別可容納二至八位院友，每個房間均設有獨立洗手間及浴室。另有多項消閒和活動設施，包括客廳、飯廳、閱讀閣、資源閣、小組室、懷舊閣及感官室等。此外，院舍亦備有電腦設施供院友使用或與親友作網上視像聯繫。

▼ 張建宗局長（中）與癸巳年主席陳婉珍博士（右）及李鑾麟副主席於院舍內的懷舊影院合照。



「星星幫Love HK 2013-14」閉幕禮

由和富社會企業、東華三院及傑出生命計劃合辦的星星幫Love HK 2013-14「『義』『家』起動匯演暨閉幕禮」於3月29日舉行，活動吸引數百名人士出席，包括藝人、嘉賓、義工及市民等，場面十分熱鬧。

活動邀得家庭議會主席石丹理教授SBS太平紳士、香港電台副廣播處長戴健文太平紳士、和富社會企業會長李宗德博士GBS太平紳士、本院李鑾麟副主席及傑出生命計劃創會會長梁美儀小姐主禮。典禮上，星星幫大使葉文輝、張惠雅、鄭嘉嘉及王熒，聯同一眾服務對象進行跨界別表演，包括藝人與青年義工表演手語歌、歌手及親子義工攜手表演時裝騷等，活動既有心思，亦能宣揚親子義工的訊息。

「星星幫Love HK」計劃藉着舉辦不同的活動，鼓勵家長帶同子女一同參與社區服務，以身體力行的方式關懷弱勢社群，並藉此推動全家人一起做義工幫助社會上有需要人士，從而推廣關愛及和諧社會的理念。



▲ 家庭議會主席石丹理教授SBS太平紳士（左五）、香港電台副廣播處長戴健文太平紳士（右四）與李鑾麟副主席（右三）、和富社會企業會長李宗德博士GBS太平紳士（左四）及傑出生命計劃創會會長梁美儀小姐（左三）於典禮上合照。

◀ 星星幫大使張惠雅聯同幼兒義工表演歌舞。

青草屯先導計劃 GRASS



由東華三院屯門綜合服務中心主辦，離島扶輪社光榮基金贊助，為期一年的「青草屯先導計劃」已於1月開展。計劃以屯門為主要的服務地區，網羅青年力量，為屯門區家庭資源匱乏的小學生提供一年的「一對一・免費上門・針對性」功課輔導計劃及一連串增值活動，期望在學習及成長方面為弱勢兒童提供實際援助，補足他們的「起跑線」。計劃不單為兒童提供個別及深入的跟進，亦為青年導師設計「理想Token實踐計劃」，以協助他們達成個人夢想，同時也為家長舉辦證書課程，支援親職教育，全面照顧各方面的需要。

◀ 離島扶輪社許議丰副社長（右四）及離島扶輪社洗澤輝秘書（右五），在東華三院屯門綜合服務中心香燕君主任（左一）的陪同下頒發委任狀予一眾青草屯導師。

計劃啟動禮於3月1日假東華三院屯門綜合服務中心舉行，由離島扶輪社社長何麗全先生、離島扶輪社前社長鄺國鑑先生、離島扶輪社副社長許議丰女士及離島扶輪社秘書洗澤輝先生擔任嘉賓。當日氣氛熱鬧溫馨，嘉賓除勉勵參與計劃的家庭外，亦委任一群就讀大專院校的青年及成績優異的高中生成為青草屯導師，於未來一年服務基層兒童，回饋社會，同時實踐個人夢想，一展抱負。

一眾嘉賓在啟動禮後更與參加計劃的家長及青年導師進行個別傾談和分享，了解各個家庭的需要及兒童的學習情況，嘉賓們鼓勵兒童積極參與計劃，即使在成長過程中遇到困難，亦應以不屈不撓的精神堅強地面對；另一方面，他們對青年導師願意參與服務表示高度讚揚，更與他們分享在邁向成功時曾遇到的挑戰，讓其對達成夢想有一番新的領會、學習及激勵。

◀ 離島扶輪社何麗全社長（右一）及離島扶輪社前社長鄺國鑑先生（右二）與參與計劃的家長及青年導師進行深入的傾談及分享。



個案分享

需長期使用電腦工作的梁小姐於十年前患上慢性頸痛、背痛及右手無力。起初，她的頸背痛一般只發生在工作後，故一直以為只是普通的腰酸背痛，並沒想過求醫；但及後卻發現頸背痛的情況不但沒有隨着休息而消失，更演變成長期疼痛，嚴重時更影響手指的活動能力。梁小姐感到非常憂慮，遂前往求診，並獲轉介至「健康天地－社區復健中心」接受物理治療服務。

物理治療師除透過儀器為梁小姐紓緩疼痛外，更利用運動治療、手力治療及姿勢矯正等方法協助她。經過六次的治療後，她的頸痛及背痛的情況已有接近八成的改善。物理治療師指出，若痛症患者能夠及早求診，除了可增加康復的機會外，亦會加速復原的時間。



◀ 透過運動治療，梁小姐頸痛及背痛的情況有顯著改善。

預約電話：2728 2971

地址：九龍大角咀福利街8號港灣豪庭廣場地下G62號舖

服務時間：星期一至星期六上午十時至下午七時（星期日及公眾假期休息）

網址：<http://www.tungwah.org.hk/wct-lhp>

東華三院「健康天地－社區復健中心」

為受痛症困擾人士提供適切的治療

「健康天地－社區復健中心」是東華三院屬下其中一個自負盈虧的社會企業，主要為受痛症困擾人士提供專業復康治療服務及售賣復康用品；所有收益均會撥作應付中心的日常開支。此外，中心更為有經濟困難的人士提供收費優惠，讓他們以低廉費用接受合適的治療，把握復康的時機。



◀ 中心備有先進的物理治療儀器，為受痛症困擾人士紓緩各類型痛症及進行多元化的復康治療。

籌募活動

東華三院慈善獎券



▲ 董事局成員與2013年度香港小姐亞軍蔡思貝小姐(右七)及友誼小姐歐陽巧瑩小姐(右五)合照。

本院每年一度的慈善獎券抽獎儀式已於3月13日假上環普仁街東華醫院禮堂舉行，由應屆香港小姐亞軍蔡思貝小姐及友誼小姐歐陽巧瑩小姐，聯同東華三院董事局女成員及董事局成員夫人主持抽獎儀式。

本院特別感謝各大工商機構、團體及屬下服務單位協助勸銷，各贊助商惠捐獎品以及各界善長慷慨襄助，令是次活動得以圓滿舉行，並籌得善款超過二百萬元，充裕本院免費醫療服務經費。



▲ (左起) 施榮恒主席夫人李婉儀女士、歐陽巧瑩小姐、蔡思貝小姐及癸巳年主席陳婉珍博士主持獎券攬珠抽獎。

東華三院物業募捐計劃

目的：為東華三院增加物業租金收益，撥充醫療、教育及社會服務所需的經費
物業：以個人或公司名義擁有的各類型物業

捐贈方式：(一) 辦理送讓契即時送贈
(二) 辦理平安紙日後捐贈

鳴謝安排：有關捐贈者芳名將銘誌於東華三院行政總部地下大堂的善長金榜及本院年報上
查詢電話：1878 333 (本院職員當樂於向閣下提供該計劃更詳細的資料)

《「延」點希望·遺愛人間》 遺產捐贈計劃

不少長者及善心人都希望透過捐款扶助病貧，但亦擔心可能有突發的事件而需要動用額外資金。東華三院提供「一條龍」服務，讓善長能妥善安排最後的人生大事，遺愛人間。



圓滿達成最後的願望
+
百年歸老後繼續惠澤社群

設置善款收集箱 支持東華善業

為更方便公眾人士捐款支持本院幫助弱勢社群，除了在轄下的服務單位外，我們於下列商戶設置了善款收集箱，敬請踴躍捐輸：

Dragon Bowling

屯門啟民徑18號仁愛堂中心2樓

屯門湖翠路2號美樂花園商場1樓

荃灣青山公路15-23號荃灣花園1樓

信德中心

香港上環干諾道中168-200號信德中心西座

二樓大堂

香港上環干諾道中168-200號信德中心招商局大廈

二樓大堂

中泰旅運有限公司

旺角彌敦道636號永隆銀行中心512室

觀塘開源道68號觀塘廣場1樓123號鋪

世界殯儀館

紅磡暢行道10號

香港鞋業總會

香港九龍亞皆老街88號利豐大廈5字樓E座

百麗大廈

長沙灣道918號百麗大廈大堂

特藝印務有限公司

北角屈臣道4-6號海景大廈B座6樓611室

西寶城

香港西環卑路乍街8號西寶城商場UG層
顧客服務中心

萬信台

香港灣仔堅尼地道9L

拉斐特婚禮統籌有限公司

九龍窩打老道38號1樓

葉荷慧、邱健眼科專科

旺角彌敦道688號旺角中心第1期1212 - 1213室

旺角道壹號商業中心

旺角旺角道1號旺角道壹號商業中心G/F
接待處

劍橋聯合專科門診

中環皇后大道中59-65號泛海大廈1200室

昇悅商場

九龍荔枝角道833號昇悅居昇悅商場1樓
顧客服務中心

蘭芳園

上環干諾道中200號信德中心304D號鋪
中環結志街2號地下

昇御門

香港九龍紅磡漆咸道北388號

尖沙咀彌敦道36-44號重慶大廈(活方)地庫26號鋪

鳴謝：福明堂中醫藥中心

現誠邀各大工商機構支持本院善業，於您的店舖設置善款收集箱，攜手讓有需要的人士得到全面和適切的幫助。請致電1878 333或電郵至frd@tungwah.org.hk，我們當樂意提供更詳細資料。

計劃目的：所有遺產捐款將用以撥充東華三院醫療、教育及社會服務經費

遺產內容：任何資產包括現金、物業、股票、債券或保險等

捐贈方式：善長可透過以下方式捐贈全部或部份遺產予東華三院：

- (一) 訂立平安紙(即遺囑)
- (二) 透過基金管理公司設立信託基金
- (三) 簽訂人壽保險計劃

【註：善長可向有關保險公司諮詢捐贈手續或瀏覽

《生命傳愛行動》網頁 <http://www.lifecare.org.hk/>】

查詢熱線：善長如有意捐贈遺產予東華三院，支持東華善業，請與籌募主任許遵敏(電話：2859 7575)或行政主任馬麗琪(電話：2859 7438)聯絡，他們樂於向閣下提供該計劃的詳細資料。

備註：善長所提供的個人資料只限用於上述捐贈計劃，本院將會保密處理有關捐助。而閣下亦可隨時更改或撤回向東華三院捐贈遺產的意願。

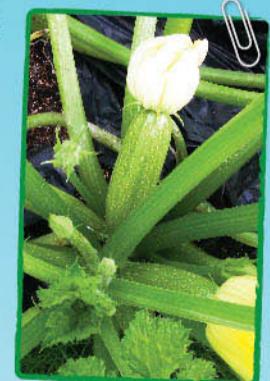
東華三院邁向綠色機構之 有機農夫體驗工作坊

春回大地正是播種的好時機，東華三院行政總部的綠化天台已用作有機耕種。本院於上年度首次推出有機耕種工作坊讓同事體驗有機耕種，同事反應十分熱烈。為讓更多同事可體驗有機耕種，本院於今年年初重新分配耕地，再次舉辦有機農夫體驗工作坊，向四十多名參加員工講解綠化天台對環境的好處、綠化天台系統的操作及有機耕種的基本知識和技巧，例如培苗、施肥、害蟲防治和採收等。此外，員工亦透過此平台交流種植心得，將有機耕種的知識薪火相傳。

同事經過數個月的努力灌溉、施肥和除蟲，於年初播種的蔬菜已有豐富的收成，如沙律菜、皇帝菜及小白菜等。透過工作坊，同事除可體驗耕種的樂趣，還可與家人及朋友分享有機蔬菜，宣揚環保訊息，減少浪費食物，實踐綠色生活。



▲ 同事採用各式各樣的環保方法除蟲、防蟲及防雀，例如使用膠紙除蟲、蒜頭水混合辣椒水或苦楝油預防害蟲、蓋棉網或掛廢棄光碟在農作物四周防雀鳥。



◀ 同事種植的沙律菜加上簡單配料，便成為美味的沙律與家人分享，宣揚環保訊息，實踐綠色生活。



甲午年2014-2015董事局



東華三院
Tung Wah Group of Hospitals



施榮恆主席

- 籍貫：福建晉江
- 恒通資源集團有限公司董事
- 上海光大房地產有限公司董事總經理
- 中國人民政治協商會議上海市委員會委員
- 滙港經濟發展協會執委



馬陳家歡第二副主席

- 籍貫：廣東肇慶
- 悉尼新南威爾斯大學學士
- 實德環球集團董事
- 遼寧省青年聯合會2011/2013委員



何超蓮第一副主席

- 籍貫：廣東寶安
- 大眾傳播系及心理學系文學學士
- 信德集團有限公司執行董事
- 中國人民政治協商會議遼寧省委員會常務委員
- 香港中華總商會董及青年委員會副主席



李燦麟第三副主席

- 籍貫：廣東鶴山
- 中國新華電視控股有限公司(上市編號8356)副主席兼執行董事
- 中國人民政治協商會議北京市委員會委員
- 全港各區工商聯會長



洪若甄總理

- 籍貫：廣東揭陽
- 香港城市大學行政人員工商管理碩士
- 美國洛杉磯加利福尼亞大學理學士
- 惠理集團有限公司副投資總監及執行董事



陳祖恒第五副主席

- 籍貫：福建泉州
- 美國史丹福大學工程系理科碩士
- 聯泰控股有限公司執行董事（鞋業及飾品）
- 香港紡織商會常務副會長
- 香港青年企業家協會主席(2013/14)



王賢誌第四副主席

- 籍貫：江西南昌
- 加拿大英屬哥倫比亞大學商科學系學士(市場學)
- 三皇集團有限公司董事總經理
- 香港演藝人協會理事



鄧明慧總理

- 籍貫：廣東三水
- 美國德克薩斯州奧斯丁大學工商管理學士
- 百麗國際控股有限公司副總裁及港澳區副總經理
- 香港鞋業(1970)總會副會長
- 中國人民政治協商會議（廣州市越秀區委員會）特約委員



蔡榮星總理

- 籍貫：廣東汕頭
- 美國加州國際大學榮譽學士
- 故星實業（國際）有限公司董事長
- 亞洲知識管理學院副院長
- 國際儒家學會理事



區宇凡總理

- 籍貫：廣東中山
- 香港城市大學行政人員工商管理碩士
- 香港鐘表業總會主席(2011-2013)及當年顧問
- 新界總商會副主席
- 香港工業專業評審局副主席



黃業光總理

- 籍貫：廣東佛山
- 美國林肯大學工商管理碩士
- 櫻雲時鐘有限公司執行董事
- 香港鐘表業總會主席及顧問
- 香港品牌總商會副會長



馮少雲總理

- 籍貫：廣東恩平
- 雅詩愛娜有限公司主席
- 福明堂中醫藥中心董事總經理



馬清揚總理

- 籍貫：廣東潮陽
- 美國加州曼頓大學工商管理榮譽學士
- 大生地產發展有限公司執行董事
- 大生銀行有限公司董事
- 愛丁堡公爵獎勵計劃成員



文穎怡總理

- 籍貫：廣東寶安
- 美國衛斯理學院法國語文及國際關係文學學士
- 香港大學法學專業證書
- 川盟金融集團有限公司執行董事



馬志遠總理

- 籍貫：廣東南海
- 美國賓夕法尼亞大學學士
- 澳門華生發展股份有限公司董事
- 膽祺控股有限公司董事
- 中國人民政治協商會議上海市委員



廖偉麟總理

- 籍貫：廣東潮陽
- 美國紐約雪城大學理學士
- 紀惠集團有限公司副主席
- 廖偉麟慈善基金有限公司主席
- 百仁基金副主席



曾慶業總理

- 籍貫：廣東珠海
- 美國南加州大學土木工程學碩士
- 百備有限公司董事總經理
- 油尖區少年警訊名譽會長
- 九龍城區消防安全大使名譽會長



楊嘉成總理

- 籍貫：廣東中山
- 香港中文大學法律博士
- 景福金融有限公司法律顧問
- 楊穎濱慈善基金有限公司大使



李曠怡總理

- 籍貫：上海
- 香港中文大學法律博士
- 大華國際(集團)有限公司執行董事
- 香港特別行政區政府青年事務委員會增選會員
- 香港青年聯會會董



諸承譽總理

- 籍貫：浙江紹興
- 美國芝加哥大學學士
- 松柏鄭和資本管理有限公司董事總經理
- 香港漢基國際學校校董
- 香港創業及私募投資協會創基委員會委員

募捐呼籲

面對市民大眾對各項社會福利服務的殷切需求，東華每年需要籌募龐大的善款，才可維持免費醫療服務和擴展各類適切服務。本院主辦各項募捐活動的直接開支已獲東華董事局全數贊助，並一如以往不會從善款中扣除行政費用，各界善長的捐款將全數撥用於東華服務，讓每分每毫的善款發揮最大效能，令更多有需要的市民受惠。請支持我們，共同為社會出一分力！

致：香港普仁街十二號東華三院籌募科 查詢電話：1878 333 圖文傳真：2559 6835 網址：www.tungwah.org.hk 電郵：frd@tungwah.org.hk

本人／機構樂捐善款港幣 _____ 元正，支持東華三院服務。

支票捐款 支票抬頭請寫「東華三院」，並連同此表格寄回本院（附註2），以便發出正式收據。（支票號碼：_____）

銀行捐款 請將捐款直接存入以下銀行各分行的「東華三院」專戶，並將存款收據正本連同此表格寄回本院（附註2），以便發出正式收據。

滙豐銀行 A/C no. 004-502-301302-001 恒生銀行 A/C no. 024-280-402660-001 中國銀行(香港) A/C no. 012-875-0-024935-9

東亞銀行 A/C no. 015-514-40-33666-1 交通銀行香港分行 A/C no. 027-537-930-76188 花旗銀行 A/C no. 006-391-085-55346

信用卡捐款 信用卡捐款可直接傳真此表格至2559 6835，無須再寄交表格，以免重複扣除捐款。

VISA卡 萬事達卡MasterCard 信用卡號碼

信用卡有效期至 _____ 月 _____ 年 持卡人姓名 _____ 持卡人簽署 _____

網上捐款 請登入東華三院網頁www.tungwah.org.hk 使用信用卡或PayPal捐款。網上捐款不用交回此表格，我們將根據您提供的資料發出捐款收據。

捐款善長及鳴謝芳名 _____ 先生/女士* 捐款收據芳名(如與捐款善長不同) _____ 先生/女士*

地址 _____

日間聯絡電話 _____ 傳真 _____ 電郵地址 _____ 出生日期 _____ 月 _____ 日

簽署 _____

請寄上「東華之友」月捐計劃資料 _____ 份。

附註：

1. 請在所選項目的空格內加「√」；並在註「*」處刪去不適用者。
2. 如蒙支持善舉，請將填妥的捐款表格連同支票寄交本院（請在信封上寫上「東華三院簡便回郵10號」投寄，無需貼上郵票；或將表格傳真至東華三院（號碼：2559 6835）。
3. 捐助東華三院滿\$100 的善款可獲政府免稅。

4. 如不需要捐款收據，可透過「繳費靈」以音頻電話或互聯網直接捐款；（東華三院商戶編號：9216）。
5. 如有查詢，請致電1878 333 聯絡本院籌募科。

本院擬使用您的個人資料(姓名、電話、傳真、電郵及郵寄地址)以作日後聯絡、籌款、宣傳活動／訓練課程或收集意見等推廣用途。未經您的同意，本院不會將您的個人資料用於上述用途。如您不同意，請在以下空格加上「√」號。

□ 本人反對東華三院使用我的個人資料作上述的推廣用途。

簽署：_____ 姓名：_____ 日期：_____

如您未有表示不同意，您簽署或提交此表格即表明閣下同意本院以上述方式使用您的資料。

